



Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/23

Paper 2 Reading Passages (Extended)

May/June 2020

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

Students did not sit exam papers in the June 2020 series due to the Covid-19 global pandemic.

This mark scheme is published to support teachers and students and should be read together with the question paper. It shows the requirements of the exam. The answer column of the mark scheme shows the proposed basis on which Examiners would award marks for this exam. Where appropriate, this column also provides the most likely acceptable alternative responses expected from students. Examiners usually review the mark scheme after they have seen student responses and update the mark scheme if appropriate. In the June series, Examiners were unable to consider the acceptability of alternative responses, as there were no student responses to consider.

Mark schemes should usually be read together with the Principal Examiner Report for Teachers. However, because students did not sit exam papers, there is no Principal Examiner Report for Teachers for the June 2020 series.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the June 2020 series for most Cambridge IGCSE™ and Cambridge International A & AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **10** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks
1	Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R3 (15 puntos) R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una comprensión de significados implícitos R3 Se analizan, se evalúan y se desarrollan hechos, ideas y opiniones Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W4 (5 puntos) W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario W4 Se usa un registro apropiado para la audiencia y el contexto <u>Pregunta 1</u> Imagine que usted es Carlos, el señor mayor del fragmento que pasa tanto tiempo en su azotea. Lleva observando a su vecinito, Emilio, desde hace varios días. Para pasar el tiempo, también escribe en un diario todo lo que pasa. Ha decidido relatar todo lo que ha visto estos últimos días. En su diario debe considerar los siguientes aspectos: (a) quién era Emilio (b) qué hacía Emilio en las azoteas durante el verano (c) cómo entabló su amistad con Emilio. Base su diario en la información que le da el texto y en las ideas en él expuestas, utilizando sus propias palabras. Debe escribir entre 250- 350 palabras. Empiece su escrito: Querido diario: Hace más de dos semanas que observo los movimientos de Emilio, mi vecinito...	20

Question	Answer	Marks
1	Observaciones generales Los candidatos deben seleccionar ideas del pasaje (véase más abajo) y desarrollarlas de forma apropiada, basándose en los pormenores del pasaje. El registro debe ser apropiado de acuerdo con el tipo de género que se requiera, presentándose con claridad y cubriendo los tres aspectos que la pregunta precisa, siguiendo un orden. El candidato debe utilizar sus propias palabras. Apunta hasta 15 puntos para el contenido, según los siguientes puntos: (a) Quién era Emilio 1 Tiene diez años. 2 Está de vacaciones de verano/está allí todos los días. 3 Juega solo. 4 Es imaginativo, creativo. 5 Se siente poderoso en ese espacio. (b) Qué hacía Emilio en las azoteas durante el verano 6 Al principio, su reino se limitaba al techo de su casa. 7 Ejemplos de actividades: pintar bigotes en el retrato del abuelo, calzar las viejas botas paternales o blandir como una jabalina la escoba que perdió su paja/podía construir y destruir /insuflaba vida a las pelotas de jebe reventadas, presidía la ejecución capital de los maniqués. (Máx. 2 PUNTOS) 8 Poco a poco fue extendiendo sus fronteras por las azoteas vecinas 9 Mi azotea (la azotea de Carlos) despertó su interés (codicia) pero una alta empalizada de tablas puntiagudas le impedía seguir adelante. 10 Decidió lanzarse al asalto de esa tierra desconocida. (c) Cómo entabló su amistad con Emilio 11 (Emilio me descubrió) sentado en una perezosa, medio dormido/sombreado por un amplio sombrero de paja. 12 Escuché un ruido y enderecé la cabeza. 13 Me quedé mirándole perplejo. 14 Hice un gesto con la mano y Emilio lo interpretó como un signo de desalajo/ se alejó a la carrera. 15 Emilio pasaba el tiempo en su azotea fortificando sus defensas/ poniendo a buen recaudo sus tesoros/ preparándose para una guerra. (idea de preparación para la guerra) 16 También avanzando hacia la empalizada/contorneó la valla de maderas, buscando un agujero. (idea de conquista hacia la azotea de Carlos) 17 Le invité a pasar para conversar. 18 Le miré sonriente/ Saqué un pañuelo blanco del bolsillo. 19 Emilio me preguntó quién era y yo respondí 'yo soy el rey de la azotea'. 20 Emilio respondió que 'él era el rey de las azoteas' y yo comenté que podía serlo por el día y yo por la noche. 21 Le comenté que se podía quedar con las azoteas si al menos me dejaba ser rey de los gatos.	

Question	Answer			Marks
1(b)	B: REDACCIÓN Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.			
	Banda 1	5	La lengua que se ha utilizado en la respuesta es convincente y apropiada. Las ideas se expresan con seguridad utilizando un lenguaje interesante. La estructura y la secuencia de la respuesta es buena.	
	Banda 2	4	La lengua que se ha utilizado en la respuesta discurre con fluidez y se expresa con claridad. Hay una variedad satisfactoria de vocabulario. La estructura y la secuencia de la respuesta es en general razonable.	
	Banda 3	3	La lengua que se ha utilizado en la respuesta es sencilla y comprensible. Se aprecian dificultades al desarrollar las ideas o presentar opiniones. La secuencia del escrito es satisfactoria pero la estructura del escrito puede presentar fallos.	
	Banda 4	2	La lengua que se ha utilizado en la respuesta presenta dificultades de expresión y es un tanto limitada. La estructura del escrito es floja y pueden aparecer partes copiadas del texto original.	
	Banda 5	1	Tanto la expresión como la estructura del escrito son confusas. No se razonan ni se explican las ideas. Se copian partes del texto original con frecuencia.	

Question	Answer	Marks										
2	<u>Pregunta 2</u> Vuelva a leer las líneas 1–17 (desde ‘A los diez años...’ hasta ‘...expansión’). <u>Seleccione y comente ocho palabras y/o expresiones (incluyendo imágenes/metáforas si las hay) que nos comunican lo que siente Emilio cuando juega en las azoteas. Sus comentarios deben explicar cómo las citas que usted ha escogido describen los sentimientos de poder y libertad que jugar en esos lugares le ofrece al niño.</u> Debe escribir entre 200–300 palabras. Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R4 (10 puntos) R4 muestra que se ha entendido cómo el escritor consigue ciertos efectos en el lector. Se puntuará en esta pregunta la capacidad de los estudiantes para seleccionar y apreciar la utilización de ciertas palabras y la comprensión del lenguaje. Se recuerda que no se precisa de un comentario de texto y que la respuesta no debe sobrepasar las 300 palabras. Se deben seleccionar un mínimo de 8 palabras o frases. Entre ellas debe haber imágenes o metáforas. Razonar y explicar cómo cada palabra o frase seleccionada está utilizada de una forma apropiada y válida dentro del contexto, consiguiendo el efecto deseado. La calidad del análisis de la palabra o frase es esencial en esta pregunta. (no se trata de explicar el significado de la palabra o frase, pero sí el efecto causado) Algunos ejemplos del tipo de palabras/frases que pueden justificar las citas <table><tr><td>A los diez años yo era el monarca de las azoteas ...</td><td>Se siente el dueño</td></tr><tr><td>y gobernaba pacíficamente mi reino de objetos destruidos.</td><td>En su juego, aunque solitario, percibe paz y poder</td></tr><tr><td>Entre todos estos trastos yo erraba omnipotente,</td><td>Es todopoderoso</td></tr><tr><td>ejerciendo la potestad que me fue negada en los bajos</td><td>Las azoteas son el lugar en el que puede ejercer su libertad y hacer todo lo que quiera, algo que en la casa no era posible.</td></tr><tr><td>Nada me estaba vedado: podía construir y destruir</td><td>Tiene absoluta libertad para hacer lo que quiera, nadie manda sobre él.</td></tr></table>	A los diez años yo era el monarca de las azoteas ...	Se siente el dueño	y gobernaba pacíficamente mi reino de objetos destruidos.	En su juego, aunque solitario, percibe paz y poder	Entre todos estos trastos yo erraba omnipotente,	Es todopoderoso	ejerciendo la potestad que me fue negada en los bajos	Las azoteas son el lugar en el que puede ejercer su libertad y hacer todo lo que quiera, algo que en la casa no era posible.	Nada me estaba vedado: podía construir y destruir	Tiene absoluta libertad para hacer lo que quiera, nadie manda sobre él.	10
A los diez años yo era el monarca de las azoteas ...	Se siente el dueño											
y gobernaba pacíficamente mi reino de objetos destruidos.	En su juego, aunque solitario, percibe paz y poder											
Entre todos estos trastos yo erraba omnipotente,	Es todopoderoso											
ejerciendo la potestad que me fue negada en los bajos	Las azoteas son el lugar en el que puede ejercer su libertad y hacer todo lo que quiera, algo que en la casa no era posible.											
Nada me estaba vedado: podía construir y destruir	Tiene absoluta libertad para hacer lo que quiera, nadie manda sobre él.											

Question	Answer	Marks
2	con la misma libertad con que insuflaba vida a las pelotas de jebe reventadas, presidía la ejecución capital de los maniqués.	Puede hacer todo lo que quiera, decidir sobre la vida y la muerte.
	pero poco a poco, gracias a valerosas conquistas, fui extendiendo sus fronteras por las azoteas vecinas	Quiere arriesgarse/aventurarse a otros lugares. Deseo de aventura, de expansión, de dominio
	había una zona inexplorada que siempre despertó mi codicia	Quiere alcanzar más terreno, siente impulso de ampliar “su reino”, que nada sea vedado a su conquista
	Yo no podía resignarme a que este accidente natural pusiera un límite a mis planes de expansión	Ningún impedimento hará que se detenga, no se detiene ante nada.
	Se pueden admitir otras citas si el comentario implica suficiente comprensión de la(s) palabra(s) y su contexto.	

Question	Answer	Marks
3(a)	<u>Notas</u> Qué dice el <u>Texto B</u> sobre: (a) Los beneficios de las relaciones intergeneracionales (b) Algunas de las iniciativas de ayuda intergeneracional y sus objetivos Escriba sus respuestas utilizando frases cortas. <u>No</u> es necesario que use sus propias palabras. Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1-R2 y R5 (15 puntos) R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una comprensión de significados implícitos R5 Se sabe seleccionar la información apropiada Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1-W3 (5 puntos) W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario Observaciones generales: • anotaciones – se precisan 15 datos pertinentes que se refieran a la pregunta para recibir la máxima puntuación. • resumen – Es esencial organizar/reorganizar los 15 datos pertinentes al escribir el resumen. Estos datos deben estar integrados en el escrito de una forma clara y concisa en unas 200–250 palabras (no se sobrepasarán las 300 palabras.) Give a mark for each point covered, up to a maximum of 15. (a) Los beneficios de las relaciones intergeneracionales 1 Las interacciones interpersonales que incluyen uno o más de los siguientes elementos clave: afecto, afirmación y ayuda y beneficia a todas las personas. 2 Tanto recibir apoyo como proveerlo es beneficioso especialmente para niños y mayores (pero también todas las edades). 3 Según un estudio realizado por Muñoz-Pérez y Zapater-Torras en 2006, las personas mayores que cuidan a sus nietos perciben un mayor apoyo social. 4 Contribuye a mejorar el bienestar subjetivo de las personas mayores. 5 Contribuye a protegerlas de los sentimientos de soledad. 6 Los niños aprenden desde una edad muy temprana sobre el proceso de envejecimiento y la finitud de la vida. 7 Contribuye a reducir los prejuicios hacia la vejez y las personas mayores. 8 Fomenta el aprendizaje intergeneracional. 9 Los abuelos pueden actuar como un referente positivo para el niño transmitiéndole sus conocimientos y valores derivados de su experiencia 10 fomentar y estimular la relación abuelo-nieto potenciar sus cualidades y beneficios positivos. 11 Inculcar el respeto por las personas mayores.	15

Question	Answer	Marks
3(a)	(b) Algunas de las iniciativas de ayuda intergeneracional y sus objetivos 12 Present Perfect, donde los residentes de una residencia para personas mayores conviven y comparten actividades cotidianas con los niños que frecuentan una guardería ubicada en el mismo edificio. (Máx 2 PUNTOS) 13 Smile Connect, que utiliza las nuevas tecnologías para acercar las personas mayores a los jóvenes extranjeros que vienen a España a estudiar y practicar castellano, reforzar la autoestima. (Máx 2 PUNTOS) 14 Amigos de los mayores/ Grandes Vecinos promueve el encuentro entre personas mayores en situación de vulnerabilidad y personas más jóvenes para que les hagan compañía y les ofrezcan alguna ayuda puntual. (Máx 2 PUNTOS)	

Question	Answer	Marks															
3(b)	<u>Resumen</u> Ahora, utilice sus notas para escribir un resumen sobre lo que el Texto B nos comunica sobre los beneficios de las relaciones intergeneracionales así como algunas de las iniciativas de ayuda intergeneracional y sus objetivos. Debe desarrollar su respuesta escribiendo una redacción (no en forma de apuntes) y utilizando sus propias palabras en la medida de lo posible. El resumen debe incluir los 15 puntos mencionados en la parte 3(a) de esta pregunta. Debe escribir entre 200–250 palabras. Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado. <table border="1"> <tr> <td>Banda 1</td><td>5</td><td>La respuesta se centra en la pregunta y el pasaje. Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.</td></tr> <tr> <td>Banda 2</td><td>4</td><td>La mayor parte de los puntos se expresan de forma concisa y la respuesta está enfocada, aunque la introducción/conclusión sea redundante. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.</td></tr> <tr> <td>Banda 3</td><td>3</td><td>El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible. La secuencia del escrito puede reducirse a una lista de puntos.</td></tr> <tr> <td>Banda 4</td><td>2</td><td>Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto. El registro es erróneo.</td></tr> <tr> <td>Banda 5</td><td>1</td><td>Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.</td></tr> </table> Se debe tener en cuenta que la respuesta que se base exclusivamente en palabras extraídas del pasaje obtendrá 0 en la puntuación.	Banda 1	5	La respuesta se centra en la pregunta y el pasaje. Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.	Banda 2	4	La mayor parte de los puntos se expresan de forma concisa y la respuesta está enfocada, aunque la introducción/conclusión sea redundante. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.	Banda 3	3	El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible. La secuencia del escrito puede reducirse a una lista de puntos.	Banda 4	2	Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto. El registro es erróneo.	Banda 5	1	Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.	5
Banda 1	5	La respuesta se centra en la pregunta y el pasaje. Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.															
Banda 2	4	La mayor parte de los puntos se expresan de forma concisa y la respuesta está enfocada, aunque la introducción/conclusión sea redundante. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible.															
Banda 3	3	El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras, siempre y cuando sea posible. La secuencia del escrito puede reducirse a una lista de puntos.															
Banda 4	2	Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto. El registro es erróneo.															
Banda 5	1	Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.															